

台海使槎录 二



臺海使槎錄卷五

大興黃叔璥撰

番俗六考

臺盡番地也雕題劓髮蟻雜蜂屯海外于役實以綏輯爲難恭聆

聖訓以臺地土庶盡閩之漳泉粵之惠潮無長子孫以世居者諸番迺土著之民其令有司撫恤之余始來此見其盱睢渾噩質勝而野迨歷其境止其舍目擊其飲食動息與中土人民無二長跪送迎悚然知惕旣以儉從兵弁秋毫不犯則又驩然交欣瀕行耄孺攀

依不忍舍此固天性未漓豈降才爾殊耶近者社中
間有讀四子書習一經者鼓舞化導不可變狂榛而
文物耶番社不一俗尙各殊比而同之不可也余撮
其大要凡六檄行南北兩令於各社風俗謠謠分類
詳註爲番俗六考於以識我
朝重熙累洽光天之下至於海隅蒼生守土者懷遵
謨訓殫心拊循毋謂異類而莫之恤修教齊政以昭中外
番同風之盛實有厚望焉

北路諸羅番一

新港

一名
灣裏

蕭壠

麻豆

卓猴

居處

作室名園先以竹木結成椽桷編竹爲牆蓋以茅草爲
兩大扇中豎大梁備酒豕邀請番眾舉上兩扇合爲屋
狀如覆舟寬二丈餘長數丈前後門戶疏通夫妻子女
同聚一室門兩旁上下丹牖采色燦然可觀舍內地淨
無塵前廊竹木鋪設如橋俯欄頗亦有致鑿木板爲階
梯木極堅韌或以相思木爲之又一種木文理樛結如
檀梨狀從內山採出番亦不名何木高可五六尺入室
者拾級而入

飲食

飯凡二種一占米煮食一篋筩貯糯米置釜上蒸熟手團食日三飧出則裹腰間酒凡二種一舂秣米使碎嚼米爲麪置地上隔夜發氣拌和藏甕中數日發變其味甘酸曰姑待婚娶築舍捕鹿出此酒沃以水羣坐地上用木瓢或椰碗汲飲之酒酣歌舞夜深乃散一將糯米蒸熟拌麪入篋筩置甕口津液下滴藏久色味香美遇貴客始出以待敬客必先嘗而後進凡捕魚於水清處見魚發發用三叉鏢射之或手網取之小魚熟食大則醃食不剖魚腹就魚口納鹽藏甕中俟年餘生食之捕鹿名曰出草或鏢或箭帶犬追尋獲鹿卽剝割

羣聚而飲臟腑醃藏囊中名曰膏蚌鮭餘肉交通事貿易納餉

衣飾

衣黑白不等俱短至臍名籠仔用布二幅縫其半於背左右及腋而止餘尺許垂肩及臂無袖披其襟衣長至足者名褙暑則圍二幅半烏布寒則披褙近亦有倣漢人衣褙者番婦衣短至腰或織茜毛於領或緣以他色腰下圍幅布旁無襞積爲桶裙膝以下用烏布十餘重堅束其腓至踝頭上珠飾名曰沙其落瑪瑙珠名曰卑那苓頸掛銀錢約指螺貝及紅毛錢瓔珞纍纍盤繞數

市名曰夏落臂釧東洋鐲銅起花鐲或穿瑪瑙爲之手
圈名曰龜老若遇種粟之期羣聚會飲挽手歌唱跳躑
旋轉以爲樂名曰遇描堵

麻達走遞公文插雉尾於首手背繫薩鼓宜以鐵爲之
狀如捲荷長三寸許展足鬪捷腳掌去地尺餘撲及其
臀沙起風飛手鐲與薩鼓宜相擊丁當遠聞瞬息數十
里習紅毛字者曰教冊用鵝毛管削尖注墨汁於筒
湛而橫書自左而右登記符檄錢穀數目暇則將鵝管
插於頭上或貯腰間

婚嫁

婚姻名曰牽手訂盟時男家父母遺以布麻達

番未娶者

婚父母送至女家不需媒妁至日執豕酌酒請通事土官親戚聚飲賀新婚名曰描罩佳哩夫婦反目卽離異男離婦罰酒一甕番銀三餅女離男或私通被獲均如前例其未嫁娶者不禁若配合已久造高架坐婦於上昇迎諸社中番眾贈遺色布歸宴同社之眾則永無離異

喪葬

番死曰馬歹不論貧富俱用棺埋厝內以平日衣服器皿之半殉之喪家衣俱著皂色以示不變父母兄弟之

喪俱一年夫死一年後改適必自爲擇定告前夫父母及所生父母而後嫁

器用

耕種如牛車犁耙與漢人同厝內器皿各殊汲水用匏飯俱用椰碗螺壳捕鹿用鏢箭炊飯用鐵鑪亦用木扣陶土爲之圓底縮口微有脣起以承甑以石三塊爲竈置木扣於上以炊近亦築竈間置桌椅及五綵瓷器非以資用爲觀美耳螺錢皆漢人磨礮而成圓約三寸中一孔以潔白者爲上每圓值銀四五分如古貝式各社皆然

附番歌

新港社別婦歌

馬無艾幾喇

我愛汝美貌

哨無晃米畔

不能忘

加麻無知各交

實實想念

麻各巴圭里文蘭彌勞

我今去捕鹿

查美狡阿阿亨沈

沈哨無晃米畔

心中輾轉愈不能忘

奚如直落圭哩其文蘭

待捕得鹿

查下力柔下麻勾

回來便相贈

蕭壠社種稻歌

呵搭喃其礁

同伴在此

加朱馬池喇唶麻如

及時播種

包烏投烏

達

要求降雨

符加量其斗逸

保佑好年冬

知葉搭著礁斗逸

到冬後熟

投滿生唶唶僉藍

都須備祭品

被離離帶明音免單

到田間謝田神

麻豆社思春歌

唉加安呂燕

夜間難寐

音那馬無力圭岐腰

從前遇著美女子

礁嗎

圭礁勞音毛

我昨夜夢見伊

沒生交耶音毛夫

今尋至孩如伊門前

未生岐連

心中歡喜難說

灣裏社誠婦歌

朱連麼岐匏裏乞

娶汝眾人皆知

加直老巴繇煙

原為傳代

加年呀

嘎加犁蠻

須要好名聲

拙年巴恩勞勞呀

切勿做出壞事

車加犁末

礁嘮描

彼此便覺好看

附載

土番初以鹿皮爲衣夏月結麻桌縷縷挂於下體後乃漸

易幅布或以達戈紋

番自織布名

爲之數年來新港蕭隴麻豆

目加溜灣諸番衣禪半如漢人冬裝絛哆囉咽諸羅山亦

有倣倣者

雜記

余與黃巖顧敷公過大洲溪厯新港社加溜灣社麻豆社
雖皆番居然嘉木陰森屋宇完潔不減內地村落顧君曰
新港加溜灣歐王

卽蕭
壠

麻豆於僞鄭時爲四大社今其子

弟能就鄉塾讀書者蠲其徭欲以漸化之四社番亦知勤
稼穡務蓄積比戶殷富又近郡治習見城市居處禮讓故
其俗於諸社爲優歐王近海不當孔道尤富庶惜不得見
過此恐日遠日陋矣然觀四社男婦被髮不禪猶沿舊習

各社終身依婦以處皆以門楣紹瓜瓞父母不得有其
子故一再世而孫且不識其祖矣番人皆無姓氏有以也
稗海紀遊

新港加溜灣二社爲一邑孔道凡奉差至者將照身一出
練保人等不知何事井不知何名晝則支給酒食夜則安
頓館舍然燈進饌折勒規例臨行供應夫車一人必坐一
乘日撥數起或二三十起欲概行應付則民力可憐抗阻
則獲罪非小

東甯政事集

四社地邊海空闊諸番饒裕者中爲室四旁列種果木廩
囷囹圄次第井井環植蒨竹至數十畝

諸羅志

郡中造船出水最艱所司檄四社番眾牽挽歲以爲常
聞金一鳴鼓力並進事畢官酬以煙布糖丸新港蕭壩
麻豆各番昔住小琉球後遷於此

孫元衡加溜社詩自有蠻兒能漢語誰言冠冕不相宜叱
牛帶雨晚來急解得沙田種芋時

北路諸羅番二

諸羅山 哆囉囑

一作倒
咯囑

打貓

居處

結室曰必堵混每興工糾合眾番互相爲力通門於兩
脊頭不事繪畫舉家同室而居僅分衽席而已

飲食

酒二種一用未嫁番女口嚼糯米藏三日後略有酸味爲麴春碎糯米和麴置甕中數日發氣取出攪水而飲亦名姑待酒一種與新港等社同飯亦如之 每年以二月二日爲年一社會飲雖有差役不遑顧也

衣飾

番婦頭帶小珠曰寶耶產盤髮以青布大如笠頸項圍繞白螺錢曰描打臘男婦衣服黑白俱短至臍掩蔽下體及束腓專用皂布 每換年男女豔服簪野花或纏以金絲藤相聚會飲手帶鐵鐲環名曰沙璽卑將散麻

達手腕縛草垂地鬪走而歸曰勞羅束隨插此草戶上
三日以爲大吉 社中亦間有倣漢人戴帽著韡者

婚嫁

婚姻曰帶引那幼番名搭覓璽初訂姻男家贈頭箍以
草爲之名搭搭干或以車螯一盂爲定將成婚男婦兩
家各煩親屬引男至女家婚配通社飲酒相慶名曰馬
女無夏男家更以銅鐵手釧及牲醪送女家或夫婦離
異男離婦者罰粟十石婦離男者亦如之男未再娶婦
不得先嫁反是罰番錢二圓私通被獲投送土官罰酒
豕鳴於眾再罰番錢二圓未嫁娶之男女不計也 哆

囉囑社成婚後男女俱折去上齒各二彼此謹藏以矢
終身不易

喪葬

家有喪曰描描產置死者於地男女環繞一進一退抵
掌而哭用木板四片殮葬竹圍之內蓋一小茅屋上插
雞毛并小布旗以平生什物之半懸死者屋內喪服披
烏布於背或絆烏帶於肩服三月滿夫死婦守喪亦三
月卽改適先告父母後自擇配與新港等社期年除服
先後擇配不同

器用